

***Egiral S.A.***

***Estados contables***

***31 de diciembre de 2010***

## ***Contenido***

Informe de compilación

Estados contables:

Estado de situación patrimonial

Estado de resultados

Estado de evolución del patrimonio

Estado de origen y aplicación de fondos

Notas a los estados contables

## **Abreviaturas**

\$ - Pesos uruguayos

US\$ - Dólares estadounidenses



## Informe de compilación

A los Señores Accionistas y Directores  
Egiral S.A.

Hemos efectuado una compilación del estado de situación patrimonial de Egiral S.A. al 31 de diciembre de 2010, y de los correspondientes estados de resultados, de evolución del patrimonio y de origen y aplicación de fondos, por el ejercicio finalizado en esa fecha, y sus notas que contienen un resumen de las políticas contables significativas aplicadas y otras notas explicativas, preparados y presentados en pesos uruguayos, de acuerdo con la Norma Internacional de Servicios Relacionados 4410 – Trabajos para compilar información financiera. La Dirección de la Sociedad es responsable de la preparación y presentación razonable de estos estados contables de acuerdo con las normas contables adecuadas en el Uruguay.

La referida compilación se limitó a presentar bajo la forma de estados contables las afirmaciones de la Dirección sobre la situación patrimonial y financiera, los resultados, la evolución del patrimonio y los orígenes y aplicaciones de fondos de la Sociedad. No hemos practicado un examen de acuerdo con Normas internacionales de auditoría o una revisión de dichos estados contables, por lo cual no expresamos una opinión u otro tipo de conclusión sobre los mismos.

Los presentes estados contables han sido preparados utilizando el principio de empresa en marcha, y no incluyen los ajustes que se podrían derivar si la Sociedad decidiese no continuar con sus operaciones.

Montevideo, Uruguay  
4 de marzo de 2011.

OSCAR CONTI  
CONTADOR PUBLICO  
C.J.P.U. 55724



PricewaterhouseCoopers Ltda., Cerrito 461 Piso 1, T: +598 29160463, F: +598 29160605  
11.000 Montevideo, Uruguay, [www.pwc.com/uy](http://www.pwc.com/uy)

EGIRAL S.A.

**ESTADO DE SITUACIÓN PATRIMONIAL**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010**  
 (Cifras expresadas en pesos uruguayos)

ACTIVO	Notas	31 de Diciembre de 2010	31 de Diciembre de 2009
<b>Activo No corriente</b>			
Otros créditos	5	469.635	487.305
<b>Total Activo No corriente</b>		<b>469.635</b>	<b>487.305</b>
<b>TOTAL ACTIVO</b>		<b>469.635</b>	<b>487.305</b>
<b>PASIVO</b>			
<b>Pasivo No Corriente</b>			
Deudas financieras	8	67.201	44.063
<b>Total Pasivo No Corriente</b>		<b>67.201</b>	<b>44.063</b>
<b>TOTAL PASIVO</b>		<b>67.201</b>	<b>44.063</b>
<b>PATRIMONIO (según estado respectivo)</b>			
Capital integrado		540.000	540.000
Ajustes al patrimonio		195.247	195.247
Resultados de ejercicios anteriores		(292.005)	(255.707)
Resultado del ejercicio		(40.808)	(36.298)
<b>TOTAL PATRIMONIO</b>		<b>402.434</b>	<b>443.242</b>
<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</b>		<b>469.635</b>	<b>487.305</b>

Las Notas 1 a 9 que se adjuntan son parte integrante de los presentes estados contables.



Inicialado para identificación

EGIRAL S.A.

ESTADO DE RESULTADOS

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010

(Cifras expresadas en pesos uruguayos)

	Notas	31 de Diciembre de 2010	31 de Diciembre de 2009
Gastos de Administración	6	(12.730)	(4.740)
<b>Resultados Financieros</b>			
Resultado por desvalorización monetaria		(28.078)	(31.558)
		<u>(28.078)</u>	<u>(31.558)</u>
Resultado antes de impuesto a la renta		<u>(40.808)</u>	<u>(36.298)</u>
Impuesto a la Renta		-	-
Resultado del Ejercicio		<u>(40.808)</u>	<u>(36.298)</u>

Las Notas 1 a 9 que se adjuntan son parte integrante de los presentes estados contables.



Inicialado para identificación

EGIRAL S.A.

ESTADO DE EVOLUCIÓN DEL PATRIMONIO  
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010  
(cifras expresadas en pesos uruguayos)

	Capital integrado	Ajustes al patrimonio	Resultados acumulados	Patrimonio total
<b>SALDOS AL 1º DE ENERO DE 2009</b>				
<b>Aportes de propietarios</b>				
Acciones en circulación	540.000	-	-	540.000
<b>Ganancias retenidas</b>				
Resultados no asignados	-	-	(255.707)	(255.707)
Reexpresiones contables	-	195.247	-	195.247
<b>SUBTOTAL</b>	<b>540.000</b>	<b>195.247</b>	<b>(255.707)</b>	<b>479.540</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>				
	-	-	(36.298)	(36.298)
<b>SUBTOTAL</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(36.298)</b>	<b>(36.298)</b>
<b>SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009</b>				
<b>Aportes de propietarios</b>				
Acciones en circulación	540.000	-	-	540.000
<b>Ganancias retenidas</b>				
Resultados no asignados	-	-	(292.005)	(292.005)
Reexpresiones contables	-	195.247	-	195.247
<b>SUBTOTAL</b>	<b>540.000</b>	<b>195.247</b>	<b>(292.005)</b>	<b>443.242</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>				
	-	-	(40.808)	(40.808)
<b>SUBTOTAL</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(40.808)</b>	<b>(40.808)</b>
<b>SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010</b>				
<b>Aportes de propietarios</b>				
Acciones en circulación	540.000	-	-	540.000
<b>Ganancias retenidas</b>				
Resultados no asignados	-	-	(332.813)	(332.813)
Reexpresiones contables	-	195.247	-	195.247
<b>TOTAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010</b>	<b>540.000</b>	<b>195.247</b>	<b>(332.813)</b>	<b>402.434</b>

Las Notas 1 a 9 que se adjuntan son parte integrante de los presentes estados contables.

EGIRAL S.A.

ESTADO DE ORIGEN Y APLICACIÓN DE FONDOS

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010

(Cifras expresadas en pesos uruguayos)

	<u>31 de Diciembre de 2010</u>	<u>31 de Diciembre de 2009</u>
<b>Flujo de efectivo asociado a actividades operativas</b>		
Resultado del ejercicio	(40.808)	(36.299)
Variación de rubros operativos:		
Otros créditos	17.670	19.672
Deudas diversas	-	(753)
<b>Efectivo aplicado a operaciones</b>	<u>(23.138)</u>	<u>(17.380)</u>
<b>Flujo de efectivo asociado a financiamiento</b>		
Variación de deudas financieras	23.138	17.380
<b>Efectivo proveniente de financiamiento</b>	<u>23.138</u>	<u>17.380</u>
<b>Variación neta del efectivo</b>	-	-
<b>Efectivo al inicio del ejercicio</b>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Efectivo al fin del ejercicio</b>	<u><u>-</u></u>	<u><u>-</u></u>

Las Notas 1 a 9 que se adjuntan son parte integrante de los presentes estados contables.

## **EGIRAL S.A.**

### **NOTAS A LOS ESTADOS CONTABLES POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010**

#### **NOTA 1 - NATURALEZA JURÍDICA Y CONTEXTO OPERACIONAL**

##### **1.1 Naturaleza jurídica**

Egiral S.A. ("la Sociedad") es una sociedad anónima uruguaya constituida bajo el régimen de sociedad cerrada con acciones nominativas. El accionista controlante de la Sociedad es la Corporación Nacional para el Desarrollo (C.N.D.), que posee el 80% su capital accionario, mientras que el 20% restante es propiedad de la Administración de Ferrocarriles del Estado (A.F.E.).

##### **1.2 Actividad principal**

La Sociedad ha sido constituida en el marco de lo establecido por el Artículo N° 206 de la Ley N° 17.930 de Presupuesto Nacional y el Decreto reglamentario N° 71/008, que faculta a AFE a recurrir al régimen de concesión de obra pública para el mantenimiento de la infraestructura ferroviaria y lo referente a la carga a ser transportada.

La Sociedad no ha desarrollado actividades desde el momento de su constitución. Las actividades que la Sociedad pueda realizar en el futuro, se encuentran sujetas a las decisiones de las autoridades competentes en materia de la concesión de la explotación de los servicios ferroviarios en la República Oriental del Uruguay.

Los presentes estados contables han sido aprobados para su emisión por la Sociedad con fecha 4 de marzo de 2011. Los mismos serán sometidos a consideración de la Asamblea General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad.

#### **NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLÍTICAS CONTABLES**

Las principales políticas contables aplicadas en la preparación de los presentes estados contables se resumen seguidamente. Las mismas han sido aplicadas en forma consistente con relación al ejercicio anterior.

##### **2.1 Bases de preparación**

Los presentes estados contables han sido preparados de acuerdo con las disposiciones establecidas en el Decreto 266/07 de fecha 31 de julio de 2007 y el Decreto 99/09 de fecha 27 de febrero de 2009, que rigen para los ejercicios económicos iniciados a partir del 1 de enero de 2009. Estas normas hacen obligatoria la aplicación de las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) adoptadas al 31 de julio de 2007 por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad, traducidas a idioma español y publicadas por la Auditoría Interna de la Nación, la corrección monetaria de los estados contables, y las normas de presentación contenidas en el Decreto 103/91 y en el Decreto 37/10.



**EGIRAL S.A.**

**NOTAS A LOS ESTADOS CONTABLES  
POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010  
(continuación)**

En la preparación de los presentes estados contables se ha seguido la convención contable del costo histórico.

- *Normas contables emitidas por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad aún no vigentes como Normas contables adecuadas en el Uruguay*

Las normas contables e interpretaciones adoptadas por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad con fecha posterior al 31 de julio de 2007 no constituyen normas vigentes en el Uruguay.

A continuación se enumeran las principales normas y modificaciones de normas existentes que aún no constituyen normas contables vigentes en el Uruguay:

- Norma Internacional de Contabilidad 1 – Presentación de estados financieros, emitida en setiembre de 2007, y vigente a partir del 1 de enero de 2009
- Norma Internacional de Contabilidad 27 – Estados financieros consolidados y separados, emitida en enero de 2008 y vigente a partir del 1° de julio de 2009
- Norma Internacional de Información Financiera 3 – Combinaciones de Negocios, emitida en enero de 2008 y vigente a partir del 1° de julio de 2009
- Modificaciones introducidas a diversas Normas Internacionales de Contabilidad y Normas Internacionales de Información Financiera por el Proyecto de mejoras emitido por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad en mayo de 2008, 2009 y 2010
- Interpretaciones 15 – Acuerdos para construcción de inversiones inmobiliarias y 16 – Cobertura de inversión neta en una inversión extranjera, emitidas en julio de 2008 y con vigencia a partir del 1° de enero de 2009 y a partir del 1° de octubre de 2008, respectivamente.
- Interpretación 17 - Distribución de activos no-monetarios a los accionistas, emitida en noviembre de 2008, y vigente a partir del 1° de julio de 2009.
- Interpretación 18 – Transferencia de activos por parte de clientes, emitida en enero de 2009, y vigente a partir del 1° de julio de 2009.
- Norma Internacional de Contabilidad 36 - Deterioro de activos, emitida en abril de 2009, y vigente a partir del 1° de enero de 2010.
- Norma Internacional de Información Financiera 2 - Pagos basados en acciones, emitida en junio de 2009 y vigente a partir del 1° de julio de 2010.
- Norma Internacional de Información Financiera 5 - Activos no corrientes mantenidos para la venta y operaciones discontinuadas, emitida en abril de 2009, y vigente a partir del 1° de enero de 2010.
- Norma Internacional de Información Financiera 9 - Instrumentos financieros, emitida en noviembre de 2009, y vigente a partir del 1° de enero de 2013.
- Norma Internacional de Contabilidad 24 - Partes relacionadas, emitida en noviembre de 2009, y vigente a partir de ejercicios iniciados el 1° de enero de 2011.

## EGIRAL S.A.

### NOTAS A LOS ESTADOS CONTABLES POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010 (continuación)

- Norma Internacional de Contabilidad 32 - Instrumentos financieros (Clasificación de derechos emitidos), emitida en octubre de 2009, y vigente a parte de ejercicios iniciados el 1° de febrero de 2010.
- Interpretación 19 - Extinción de instrumentos financieros pasivos con instrumentos de capital, emitida en noviembre de 2009 y vigente a partir del 1° de julio de 2010.

No se espera que las referidas normas e interpretaciones tengan un impacto significativo en la presentación de los estados contables de la Sociedad.

#### **2.2 Moneda funcional y moneda de presentación de los estados contables**

Los estados contables de la Sociedad se preparan y se presentan en pesos uruguayos, que es a su vez la moneda funcional y la moneda de presentación de los estados contables de la Sociedad.

Los saldos en pesos uruguayos son corregidos por el Índice de Precios al Consumo (IPC), para reflejar en forma integral los efectos de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda nacional, de acuerdo con los lineamientos establecidos en la Norma Internacional de Contabilidad N° 29 en aplicación del Decreto 99/09. Hasta el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2008 la Sociedad aplicó, a efectos de la corrección monetaria, el Índice de Precios al Productos de Productos Nacionales (IPPN).

#### **2.3 Concepto de capital y presentación de cuentas del patrimonio**

El capital a mantener, a efecto de determinar el resultado del ejercicio, ha sido definido como el capital financiero invertido o recibido bajo la forma de aportes de capital.

Las cuentas del patrimonio se presentan, en todos los casos, expresadas en moneda de cierre del ejercicio. En el caso del capital, la reexpresión monetaria se expone dentro de Ajustes al Patrimonio.

#### **2.4 Reconocimiento de ingresos y costos**

La Sociedad aplica el criterio de lo devengado a los efectos del reconocimiento de los ingresos e imputación de los egresos o costos incurridos.

#### **2.5 Efectivo y equivalente de efectivos**

Efectivo y equivalentes de efectivo, a efectos de la preparación del Estado de origen y aplicación de fondos, incluye fondos disponibles en efectivo, depósitos a la vista en bancos, otras inversiones de gran liquidez.

**EGIRAL S.A.**

**NOTAS A LOS ESTADOS CONTABLES  
POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010  
(continuación)**

**2.6 Información comparativa**

A los efectos de la presentación de información comparativa, los saldos correspondientes al 31 de diciembre de 2009 han sido reexpresados en moneda de poder adquisitivo del 31 de diciembre del 2010.

**NOTA 3 - ESTIMACIONES Y SUPUESTOS REALIZADOS EN LA APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS CONTABLES**

La preparación de los estados contables de conformidad con Normas Contables Adecuadas en Uruguay requiere que la gerencia haga estimaciones y suposiciones que afectan los montos informados de activos, pasivos, ingresos y gastos. Los resultados reales podrían diferir respecto de estas estimaciones.

**NOTA 4 - POSICIÓN EN MONEDAS EXTRANJERAS**

Al 31 de diciembre de 2010 y 2009, la Sociedad no mantiene saldos en moneda extranjera.

**NOTA 5 – OTROS CRÉDITOS**

	<u>31 de diciembre de 2010</u>	<u>31 de diciembre de 2009</u>
Partes relacionadas (Nota 8)	439.405	469.873
IVA Compras	9.464	7.959
Anticipos ICOSA e IP	19.934	8.583
Certificados de crédito a solicitar	832	890
<b>Total</b>	<b><u>469.635</u></b>	<b><u>487.305</u></b>

**NOTA 6 – GASTOS POR NATURALEZA**

	<u>31 de diciembre de 2010</u>	<u>31 de diciembre de 2009</u>
Honorarios profesionales	11.552	-
Timbres y tasas	1.178	4.740
<b>Total Gastos de administración</b>	<b><u>12.730</u></b>	<b><u>4.740</u></b>

EGIRAL S.A.

NOTAS A LOS ESTADOS CONTABLES  
POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010  
(continuación)

NOTA 7 – PATRIMONIO

7.1 Capital

El capital social de la Sociedad asciende a la suma de \$ 900.000, de los cuales se encuentran integrados \$ 540.000 al 31 de diciembre de 2010 y al 31 de diciembre de 2009. El mismo está representado por acciones nominativas de valor \$ 1 cada una.

La corrección monetaria del capital integrado se expone en el capítulo Ajustes al Patrimonio.

7.2 Restricciones sobre distribución de resultados

De acuerdo a lo dispuesto por el Artículo 93 de la Ley de Sociedades Comerciales N° 16.060, la Sociedad debe destinar no menos del 5% de las utilidades netas de cada ejercicio económico a la formación de una reserva legal hasta alcanzar el 20% del capital integrado. Cuando la misma quede disminuida por cualquier razón, no podrán distribuirse ganancias hasta su reintegro.

NOTA 8 - SALDOS Y OPERACIONES CON PARTES RELACIONADAS

8.1 Saldos con partes relacionadas:

La Sociedad mantiene los siguientes saldos con partes relacionadas:

	31 de diciembre de 2010	31 de diciembre de 2009
<b>Otros créditos</b>		
Corporación Nacional para el Desarrollo	439.405	469.873
<b>Total otros créditos</b>	<b>439.405</b>	<b>469.873</b>
	31 de diciembre de 2010	31 de diciembre de 2009
<b>Deudas financieras</b>		
Corporación Ferroviaria del Uruguay S.A.	67.201	44.063
<b>Total deudas financieras</b>	<b>67.201</b>	<b>44.063</b>

Las deudas financieras no devengan interés.

**EGIRAL S.A.**

**NOTAS A LOS ESTADOS CONTABLES  
POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2010  
(continuación)**

**8.2 Transacciones con partes relacionadas**

En virtud que la Sociedad no mantiene saldos de efectivo, los pagos de sus obligaciones son realizados por Corporación Ferroviaria del Uruguay S.A. por cuenta y orden de la Sociedad.

**NOTA 9 - HECHOS POSTERIORES AL CIERRE DEL EJERCICIO**

No se han producido hechos posteriores al cierre del ejercicio que puedan afectar en forma significativa la situación patrimonial y financiera de la Sociedad.